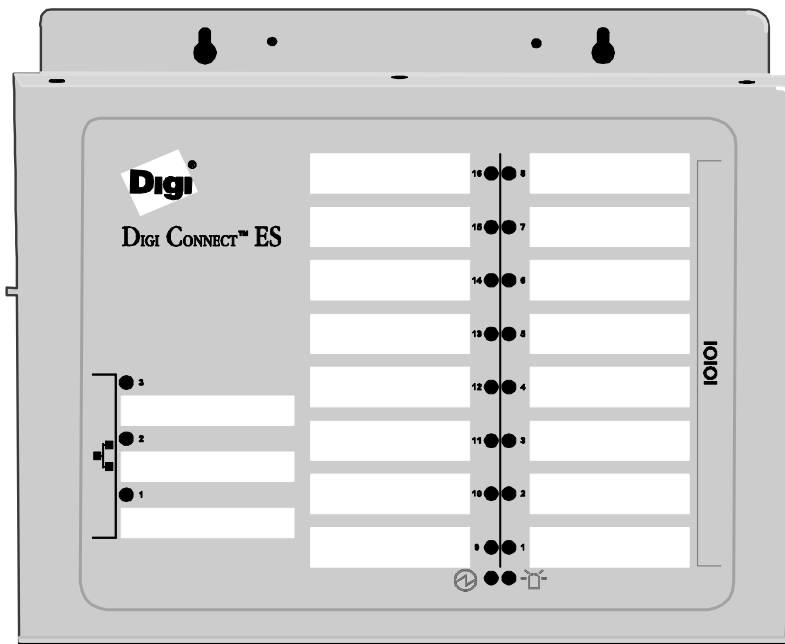


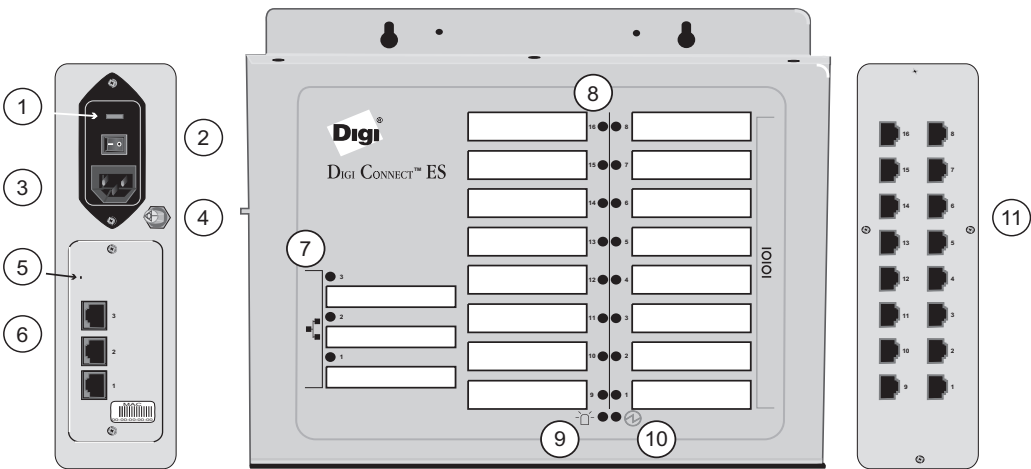


Digi Connect[®] ES Device Server Hardware Setup Guide



Hardware Setup Guide	2
Guide d'installation	4
Leitfaden zur Hardware-Einrichtung	6
Installationshandledning för maskinvara	8
Installasjonsveiledning for maskinvare	10
Vejledning i installation af hardware	12
Laitteiston asennusohje	14
Installatiegids voor de hardware	16
Guía de instalación del hardware	18
Guida di installazione	20

Hardware Setup Guide



Digi Connect ES Device ID

- 

250V F1A

1 - Fuse
- 

Off On

2 - On/Off switch
- 

100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX

3 - Power input
- 

4 - Grounding stud
- 

5 - Reset switch
- 

6 - Ethernet ports
- 

7 - Ethernet LEDs
- 

8 - Serial LEDs
- 

9 - Locator LED
- 

10 - Power LED
- 

11 - Serial ports
- 

Protective Earth Ground
- 

Attention
Consult accompanying
documentation
- 

Dangerous Voltage

The Digi Connect ES Device Server collects information from serial devices and passes that information on to an Ethernet network.

1. Grounding

Mount the device server on a wall or place it on a tabletop. See precautions and warnings below. Connect an optional grounding wire to the grounding stud (4).

2. Power On

Attach the power cord to the Digi Connect ES Device Server (3) and turn the Power switch (2) on. The Power LED (10) will light.

3. Connect to the Network

Use an Ethernet cable to connect one of the Ethernet ports (6) to the network. The LED (7) will light if the connection is active and blink if data is transmitted.

4. Connect Other Ethernet Devices (Optional)

Connect up to two additional Ethernet devices (such as a laptop PC) to either remaining Ethernet port (6).

5. Connect Serial Devices

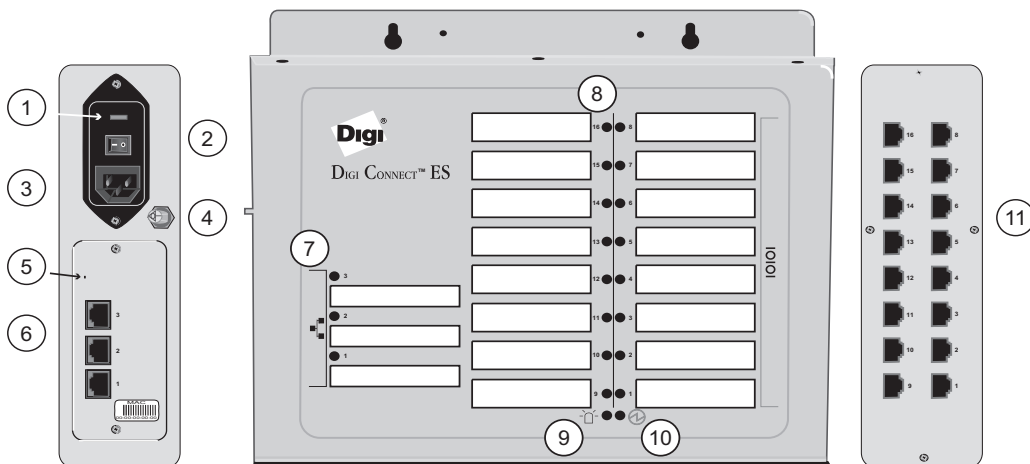
Connect the serial device to a serial port (11) on the Digi Connect ES Device Server. If the connection between the device and the network is established, the serial port LED (8) will be lit.



Warnings and Precautions

- For best practices mount the device server on a wall or place it on a tabletop away from high traffic areas. Keep cables out of reach and off the floor.
- Do not use data from the device server for diagnosis without validating the integrity of the entire information collection system.
- Do not use the device server to activate, de-activate, control, or adjust any medical device.
- Do not use near any device that emits electromagnetic waves such as large motors or electrosurgical equipment or the data may be corrupted.
- Do not sterilize the device server. (To clean: gently wipe the case with a mild detergent or 70% isopropyl alcohol.)
- Disconnect all devices from the device server before using Diagnostic mode.

Guide d'installation



Composants du Serveur d'équipements Digi Connect ES

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  250V F1A | 1 - Fusible |  | 7 - Voyants lumineux Ethernet |
|  | 2 - Interrupteur Marche/Arrêt |  | 8 - Voyants lumineux Série |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Connecteur d'alimentation |  | 9 - Voyant lumineux Localisateur |
|  | 4 - Mise à la terre |  | 10 - Voyant lumineux Sous tension |
|  | 5 - Interrupteur de réinitialisation |  | 11 - Ports série |
|  | 6 - Ports Ethernet |  | Terre protectrice de terre |
|  | Attention
Consultez l'accompagnement
documentation | |  Voltage Dangereux |

Le Serveur d'équipements Digi Connect ES permet de collecter des informations en provenance d'équipements série et de les transmettre à un réseau Ethernet.

1. Mise à la terre

Installez le serveur d'équipements sur un mur ou placez-le sur une table. Prenez connaissance des avertissements et des précautions d'utilisation ci-dessous. Connectez un fil de terre (en option) au dispositif de mise à la terre (4).

2. Mise sous tension

Reliez le cordon d'alimentation au Serveur d'équipements Digi Connect ES (3) et mettez l'interrupteur (2) en position Marche. Le voyant lumineux Sous tension (10) s'allume.

3. Connexion au réseau

Utilisez un câble Ethernet pour connecter l'un des ports Ethernet (6) au réseau. Le voyant lumineux correspondant (7) s'allume si la connexion est active. Il clignote si des données sont transmises.

4. Connexion d'autres équipements Ethernet (en option)

Il est possible de connecter jusqu'à deux périphériques Ethernet supplémentaires (un ordinateur portable par exemple) aux ports Ethernet restants (6).

5. Connexion d'équipements série

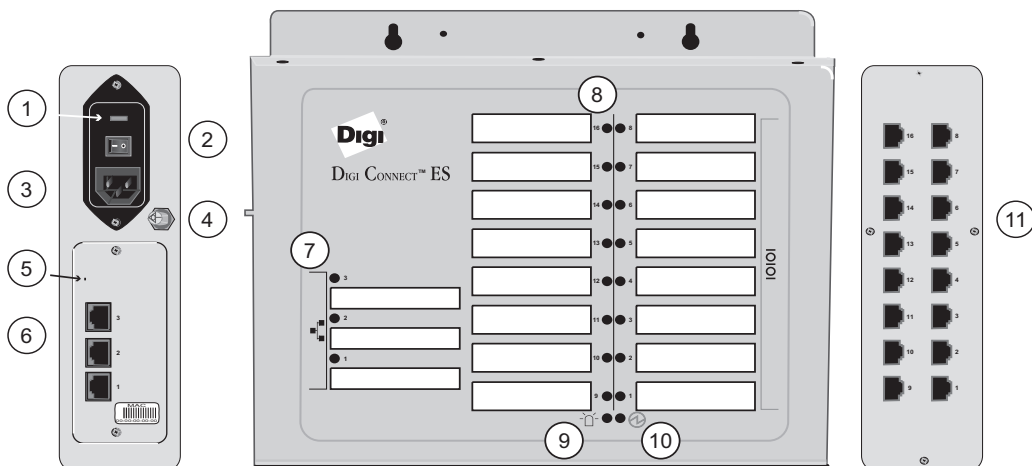
Connectez le périphérique série à un port série (11) du Serveur d'équipements Digi Connect ES. Si la connexion entre le périphérique et le réseau est établie, le voyant lumineux Série correspondant (8) s'allume.



Avertissements et précautions d'utilisation

- Pour un fonctionnement optimal, installez le serveur d'équipements sur un mur ou placez-le sur une table loin des zones de fort passage. Vérifiez que les câbles soient hors de portée et qu'ils ne traînent pas au sol.
- N'utilisez pas les données du serveur d'équipements à des fins de diagnostic sans valider l'intégrité de la totalité du système de collecte des informations.
- N'utilisez pas le serveur d'équipements pour activer, désactiver, contrôler ou régler des appareils médicaux.
- N'utilisez pas le serveur d'équipements à proximité d'appareils émettant des ondes électromagnétiques, tels que de gros moteurs ou des équipements électrochirurgicaux, car les données pourraient être corrompues.
- Ne stérilisez pas le serveur d'équipements. Pour le nettoyer, essuyez doucement le boîtier avec un détergent doux ou de l'alcool isopropylique à 70 %.
- Déconnectez tous les périphériques du serveur d'équipements avant d'utiliser le mode Diagnostic.

Leitfaden zur Hardware-Einrichtung



Digi Connect ES Device Server: Komponenten

- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
|  250V F1A | 1 - Sicherung |  | 7 - Ethernet-LEDs |
|  Off On | 2 - Ein/Aus-Schalter |  | 8 - LEDs der seriellen Anschlüsse |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Netzanschluss |  | 9 - Signal-LED |
|  | 4 - Erdungsbolzen |  | 10 - Betriebsanzeige |
|  | 5 - Reset-Schalter | IOIOI | 11 - Serielle Anschlüsse |
|  | 6 - Ethernet-Anschlüsse |  | Schutzerdgrund |
|  Aufmerksamkeit
Befragen Sie das Begleitende Dokumentation | | | |
|  Gefährliche Stromspannung | | | |

Der Digi Connect ES Device Server sammelt Informationen von seriellen Geräten und leitet diese Informationen an ein Ethernet-Netzwerk.

1. Erdung

Device Server an der Wand anbringen oder auf einer Ablagefläche aufstellen. Siehe unten stehende Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen. Einen optionalen Erdungsdraht an den Erdungsbolzen anschließen (4).

2. Einschalten

Netzkabel an den Digi Connect ES Device Server (3) anschließen und Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter (2) einschalten. Die Betriebsanzeige (10) leuchtet auf.

3. An das Netzwerk anschließen

Einen der Ethernet-Anschlüsse (6) über ein Ethernet-Kabel mit dem Netzwerk verbinden. Die Ethernet-LED (7) leuchtet auf, wenn eine Verbindung besteht, und blinkt, wenn Daten übertragen werden.

4. Weitere Ethernet-Geräte anschließen (optional)

An die übrigen beiden Ethernet-Anschlüsse (6) können bis zu zwei weitere Ethernet-Geräte (z. B. Notebook) angeschlossen werden.

5. Serielle Geräte anschließen

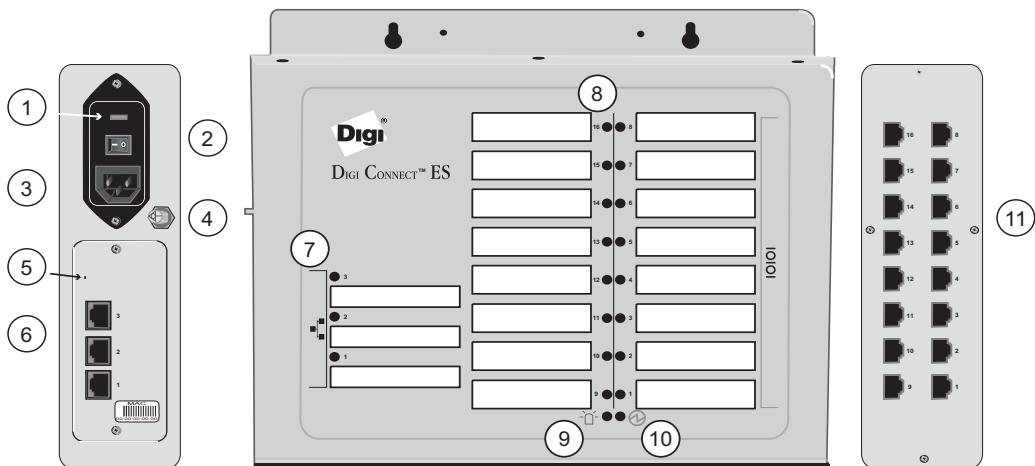
Seriellcs Gerät an einen der seriellen Anschlüsse (11) des Digi Connect ES Device Servers anschließen. Besteht eine Verbindung zwischen dem Gerät und dem Netzwerk, leuchtet die LED für serielle Anschlüsse (8) auf.



Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Es wird empfohlen, den Device Server an der Wand anzubringen oder auf einer Ablagefläche an einer geschützten Stelle aufstellen. Kabel nicht frei zugänglich und nicht auf dem Boden verlegen.
- Daten vom Device Server nicht zur Diagnose verwenden, ohne die ordnungsgemäße Funktion des gesamten Datenerfassungssystems zu überprüfen.
- Den Device Server nicht zum Aktivieren, Deaktivieren, Steuern oder Einstellen medizinischer Geräte verwenden.
- Nicht in der Nähe von Geräten betreiben, die elektromagnetische Wellen aussenden (z. B. große Motoren oder elektrochirurgische Geräte). Es besteht die Gefahr von Datenverlusten.
- Device Server nicht sterilisieren. (Reinigung: Gehäuse vorsichtig mit mildem Reinigungsmittel oder 70%igem Isopropylalkohol abwischen.)
- Vor Verwendung des Diagnosemodus alle Geräte vom Device Server trennen.

Installationshandledning för maskinvara



Digi Connect ES Device Server – översikt

- | | | | |
|---|---|---|----------------------|
|  250V F1A | 1 - Säkring |  | 7 - Ethernet-LED |
|  Off On | 2 - Strömbrytare |  | 8 - Serieports-LED |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Uttag för nätkabel |  | 9 - Positionerar-LED |
|  | 4 - Jordningsskruv |  | 10 - Ström-LED |
|  | 5 - Återställningsknapp | IOIOI | 11 - Serieportar |
|  | 6 - Ethernet-portar |  | Mald skyddande mull |
|  | Uppmärksamhet
Konsultera att medfölja
dokumentation |  | Farlig spänning |

Digi Connect ES Device Server hämtar information från serieportsanslutna enheter och vidarebefordrar den till ett Ethernet-nätverk.

1. Jordning

Montera servern på väggen eller placera den på ett bord. Se "Varningsmeddelanden och försiktighetsåtgärder" nedan. Anslut en jordledning (extrautrustning) till jordningsskruven (4).

2. Starta servern

Anslut nätkabeln till Digi Connect ES Device Server (3) och slå till strömbrytaren (2). Ström-LED:n (10) tänds.

3. Anslut till nätverket

Anslut en av Ethernet-portarna (6) till nätverket med en Ethernet-kabel. Lysdioden (7) tänds om anslutningen är aktiv och blinkar om data överförs.

4. Anslut andra Ethernet-enheter (ej obligatoriskt)

Du kan ansluta ytterligare två Ethernet-enheter (t.ex. en bärbar dator) till de lediga Ethernet-portarna (6).

5. Anslut enheter till serieportarna

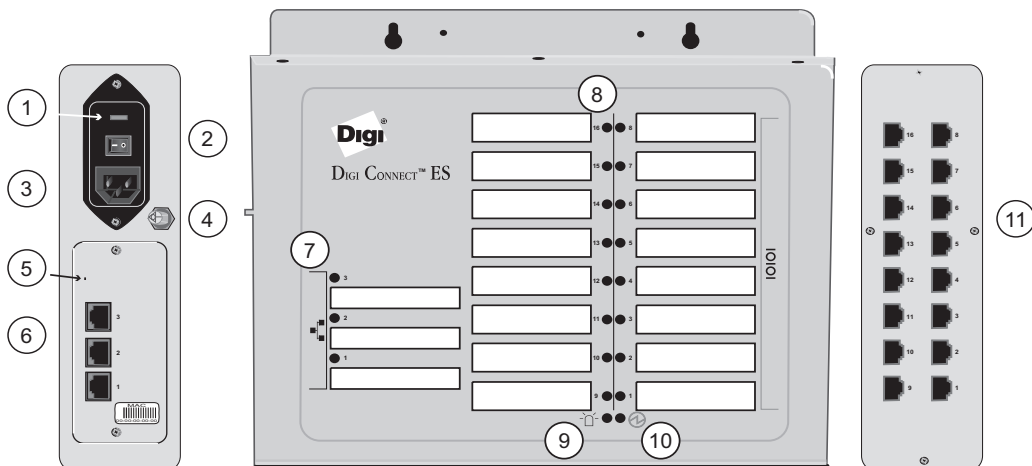
Anslut en enhet till en av serieportarna (11) på Digi Connect ES Device Server. Serieports-LED:n (8) tänds när anslutningen mellan enheten och nätverket upprättas.



Varningsmeddelanden och försiktighetsåtgärder

- Montera servern på väggen eller placera den på ett bord där den inte är i vägen. Håll alla sladdar utom räckhåll och se till att de inte ligger på golvet där folk kan snubbla över dem.
- Använd inte data från servern för att ställa diagnos utan att först ha kontrollerat hela informationsinsamlingssystemets integritet.
- Servern är inte avsedd för aktivering, avaktivering, kontroll eller justering av medicinsk utrustning.
- Använd inte servern i närheten av utrustning som sänder ut elektromagnetisk strålning, såsom stora motorer eller elektromedicinsk utrustning, eftersom det kan leda till felaktiga data.
- Sterilisera inte servern (vid rengöring bör chassit endast försiktigt torkas av med en trasa och milt diskmedel eller 70-procentig isopropylalkohol).
- Koppla bort samtliga enheter från servern innan du går över i diagnostikläget.

Installasjonsveiledning for maskinvare



Digi Connect ES Device Server: komponenter

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  250V F1A | 1 - Sikring |  | 7 - Indikatorlamper for Ethernet-tilkopling |
|  Off On | 2 - Av/på-bryter |  | 8 - Indikatorlamper for serietilkopling |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Strøminntak |  | 9 - Signallampe |
|  | 4 - Jordingsskrue |  | 10 - Indikatorlampe for strøm |
|  | 5 - Tilbakestillingsbryter |  | 11 - Serieporter |
|  | 6 - Ethernet-porter |  | Beskytter jord begrunnelse |
|  | Oppmerksomheten
Rådfør seg ledsagende
dokumentasjonen |  | Farlig Voltage |

Digi Connect ES Device Server henter informasjon fra serieenheter og videreformidler denne til Ethernet-nettverket.

1. Jording

Monter Device Server på veggen, eller plasser den på et jevnt underlag. Følg alle forholdsregler og advarsler som står oppgitt nedenfor. Kople eventuelt en jordledning til jordingsskruen (4).

2. Slå på enheten

Kople strømledningen til Digi Connect ES Device Server (3), og slå på av/på-bryteren (2). Nå tennes indikatorlampen for strøm (10).

3. Kople til nettverket

Kople en Ethernet-kabel til en av Ethernet-portene (6) for å kople enheten til nettverket. Indikatorlampen for Ethernet-tilkopling (7) lyser jevnt når forbindelsen er aktiv og blinker når det overføres data.

4. Kople til ytterligere Ethernet-enheter (valgfritt)

Du kan kople til ytterligere to Ethernet-enheter (f.eks. en bærbar pc) via de resterende Ethernet-portene (6).

5. Kople til serieenheter

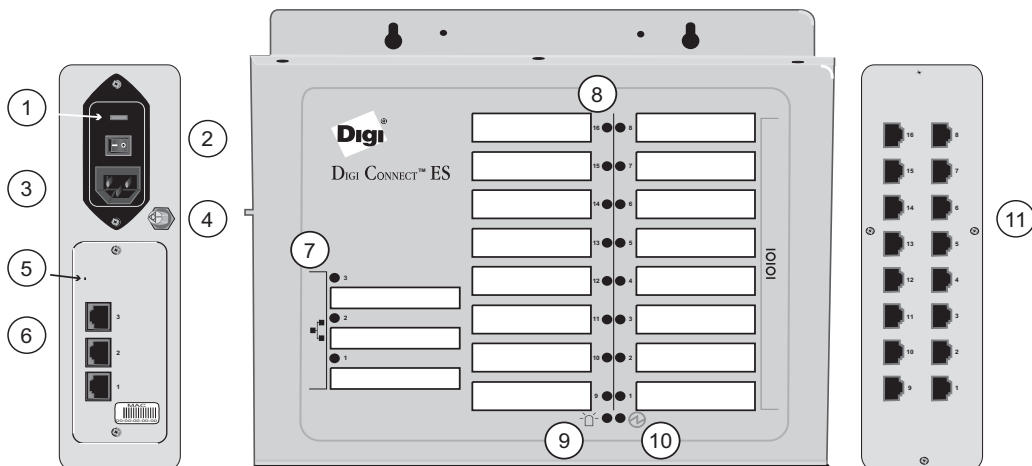
Kople serieenheten til en av serieportene (11) på Digi Connect ES Device Server. Idet det opprettes en forbindelse mellom enheten og nettverket, tennes den aktuelle indikatorlampen for serietilkopling (8).



Advarsler og forholdsregler

- Du vil få best resultat ved å montere Device Server på veggen eller ved å plassere den på et jevnt underlag på et avskjermet område. Kabler og ledninger skal plasseres utenfor normal rekkevidde og må ikke ligge på gulvet der folk kan snuble i dem.
- Før informasjon som hentes inn av Device Server tas i bruk i diagnostisering, må integriteten til hele informasjonsinnsamlingssystemet kontrolleres og godkjennes.
- Bruk aldri Device Server til å aktivere, deaktivere, styre eller kalibrere medisinsk utstyr.
- Bruk aldri Device Server i nærheten av enheter som avgir elektromagnetiske bølger, f.eks. større motorer eller elektrokirurgisk utstyr, ettersom dette kan føre til at dataene blir feil.
- Device Server må ikke steriliseres. (Rengjør kabinettet med et mildt vaskemiddel eller 70 % isopropylalkohol.)
- Kople alle enheter fra Device Server før den brukes i diagnosemodus.

Vejledning i installation af hardware



Digi Connect ES Device Server

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  250V F1A | 1 - Sikring |  | 7 - Ethernet-lysdioder |
|  Off On | 2 - Afbryder |  | 8 - Serielle lysdioder |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Strømskik |  | 9 - Lokatorlysdioder |
|  | 4 - Jordforbindelse |  | 10 - Lysdioder for drift |
|  | 5 - Nulstillingskontakt |  | 11 - Serielle porte |
|  | 6 - Ethernet-porte |  | Beskytter Forbinde med
jorden Landskab |
|  | Opmærksomhed
Høre Ledsager
Dokumentation |  | Livsfarlig Spænding |

Digi Connect ES Device Server indsamler informationer fra serielle enheder og videregiver disse til et Ethernet-netværk.

1. Jording

Monter device serveren på en væg, eller placer den på en bordplade. Se nedenstående forholdsregler og advarsler. Tilslut en jordledning (ekstraudstyr) til jordforbindelsen (4).

2. Tilslutning af strømmen

Tilslut strømkablet til Digi Connect ES Device Server (3), og tænd for strømmen på afbryderen (2). Lysdioden for drift (10) tændes.

3. Tilslut til netværket

Brug et Ethernet-kabel til at tilslutte en af Ethernet-portene (6) til netværket. Lysdioden (7) tændes, hvis tilslutningen er aktiv, og blinker, hvis der overføres data.

4. Tilslut andre Ethernet-enheder (ekstraudstyr)

Tilslut op til to yderligere Ethernet-enheder (f.eks. en bærbar pc) til en af de andre Ethernet-porte (6).

5. Tilslut serielle enheder

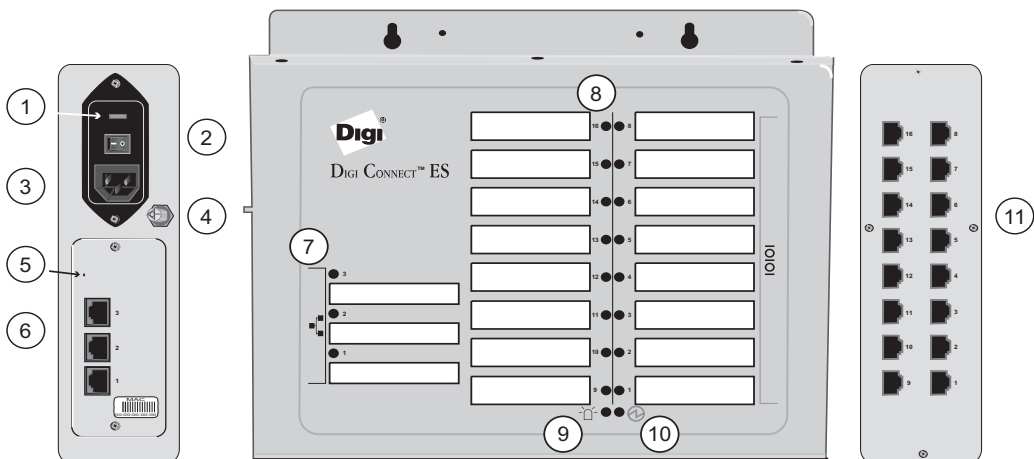
Tilslut den serielle enhed til en seriel port (11) på Digi Connect ES Device Server. Hvis forbindelsen mellem enheden og netværket er etableret, lyser lysdioden for den serielle port (8).



Advarsler og forholdsregler

- Det anbefales at montere device serveren på en væg eller placere den på en bordplade, på afstand af områder med megen trafik. Sørg for, at kablerne ikke er frit tilgængelige, og lad dem ikke ligge på gulvet.
- Data fra device serveren må ikke bruges til diagnose, uden at hele informationsindsamlingssystemets integritet er afprøvet og godkendt.
- Device serveren må ikke bruges til at aktivere, deaktivere, styre eller justere nogen som helst medicinsk anordning.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af anordninger, der udsender elektromagnetiske bølger, såsom store motorer eller elektrokirurgisk udstyr, ellers kan dataene blive ødelagt.
- Device serveren må ikke steriliseres. (Sådan rengøres enheden: Aftør huset forsigtigt med en mild sæbeopløsning eller 70% isopropylalkohol).
- Frakobl alle enheder fra device serveren, før der ydes service på device serveren.

Laitteiston asennusohje



Digi Connect ES Device Server: osat

- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------------|
|  250V F1A | 1 - Sulake |  | 7 - Ethernet-merkkivalot |
|  Off On | 2 - Virtakytkin |  | 8 - Sarjaporttien merkkivalot |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0,2 A MAX | 3 - Virtaliitäntä |  | 9 - Paikannusvalo |
|  | 4 - Maadoitusnasta |  | 10 - Virran merkkivalo |
|  | 5 - Nollauskytkin | IOIOI | 11 - Sarjaportit |
|  | 6 - Ethernet-portit |  | Suojelu- Kätkeä maahan Ajaa karille |
|  | Asento
Keskustella myötäillä
dokumentaatio |  | Vaarallinen Jännite |

Digi Connect ES Device Server -laitepalvelin kerää sarjaliitännäisten laitteiden lähettämät tiedot ja välittää nämä Ethernet-verkkoon.

1. Maadoitus

Kiinnitä laitepalvelin seinään tai aseta se pöydälle. Katso alla olevat varoitukset. Liitä maadoitusjohto (valinnainen) maadoitusnastaan (4).

2. Virran kytkeminen

Liitä virtajohto Digi Connect ES Device Server -laitepalvelimen virtaliitännänsä (3) ja kytke virta virtakytkimestä (2). Virran merkkivalo (10) syttyy.

3. Verkkoon liittäminen

Liitä yksi Ethernet-porteista (6) verkkoon Ethernet-kaapelilla. Yhteyden muodostuttua Ethernet-merkkivalo (7) syttyy. Tiedon siirtyessä merkkivalo vilkkuu.

4. Muiden Ethernet-laitteiden liittäminen (valinnainen)

Voit liittää jäljellä oleviin Ethernet-portteihin (6) kaksi muuta Ethernet-laitetta (esim. kannettavan tietokoneen).

5. Sarjaliitännäisten laitteiden liittäminen

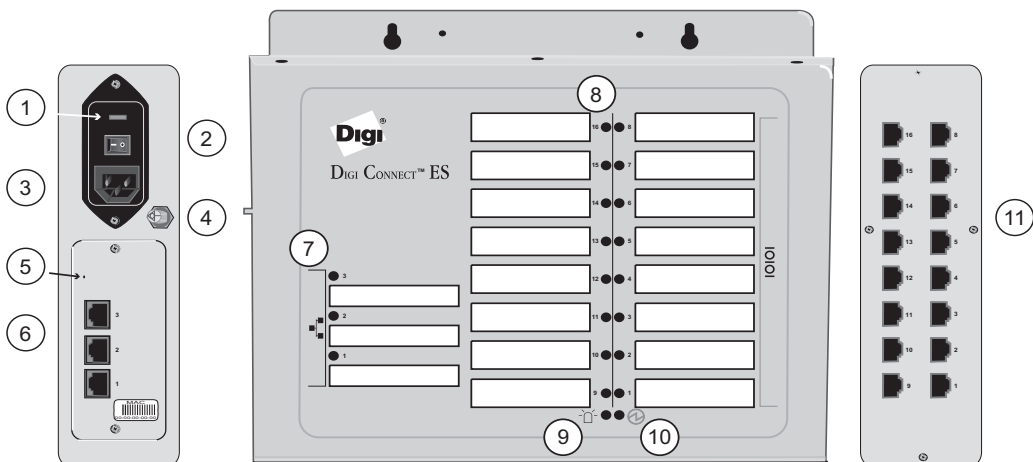
Liitä sarjaliitännäiset laitteet Digi Connect ES Device Server -laitepalvelimen sarjaportteihin (11). Sarjaportin merkkivalo (8) syttyy, kun yhteys laitteen ja verkon välille on muodostettu.



Varoituksia ja varotoimia

- On suositeltavaa kiinnittää laitepalvelin seinään tai sijoittaa se pöydälle suojaisaan paikkaan. Pidä kaapelit poissa tieltä ja muualla kuin lattialla.
- Älä käytä laitepalvelimesta saatavia tietoja diagnoositarkoituksiin tarkastamatta ensin koko tiedonkeruujärjestelmän luotettavuutta.
- Älä käytä laitepalvelinta lääketieteellisten laitteiden käynnistämiseen, sammuttamiseen, ohjaamiseen tai säätämiseen.
- Älä käytä laitepalvelinta elektromagneettisia aaltoja lähettävien laitteiden, kuten suurten moottorien tai elektrokirurgisten laitteiden läheisyydessä, sillä nämä voivat aiheuttaa häiriöitä tiedonsiirrossa.
- Älä steriloi laitepalvelinta. (Puhdistus: pyyhi kotelo varovasti mietoa puhdistusainetta tai 70 % isopropyylialkoholia käyttäen.)
- Irrota laitepalvelimesta kaikki laitteet ennen diagnostiikkatilan käyttöä.

Installatiegids voor de hardware



Digi Connect ES Device Server connector- & -indicatoroverzicht

- | | | | |
|---|------------------------|--|------------------------------------|
|  250V F1A | 1 - Zekering |  | 7 - Ethernet-LED's |
|  Off On | 2 - Aan/Uit-schakelaar |  | 8 - Seriële LED's |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Stroomtoevoer |  | 9 - Zoeker-LED |
|  | 4 - Aarding |  | 10 - Stroom-LED |
|  | 5 - Resetknop | IOIOI | 11 - Seriële poorten |
|  | 6 - Ethernetpoorten |  | De beschermende Grond van de Aarde |
|  Aandacht
Raadpleeg begeleidende documentatie | |  Gevaarlijk Voltage | |

De Digi Connect ES Device Server verzamelt informatie van seriële apparaten en geeft die informatie door via een ethernet-netwerk.

1. Aarding

Bevestig de toestelserver op een muur of plaats hem op een tabelblad. Lees de onderstaande voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen. Verbind een optionele aardingsdraad met de aardingspen (4).

2. Stroom aan

Bevestig de stroomkabel aan de Digi Connect ES Device Server (3) en schakel de stroomschakelaar (2) in. De stroom-LED (10) zal oplichten.

3. Verbinden met het netwerk

Gebruik een ethernetkabel om een van de ethernetpoorten (6) aan te sluiten op het netwerk. De LED (7) zal oplichten als de verbinding actief is en zal knipperen als er gegevens worden verzonden.

4. Andere ethernetapparaten aansluiten (optioneel)

Verbind tot twee extra ethernetapparaten (zoals een laptop) aan de resterende ethernetpoorten (6).

5. Seriële apparaten aansluiten

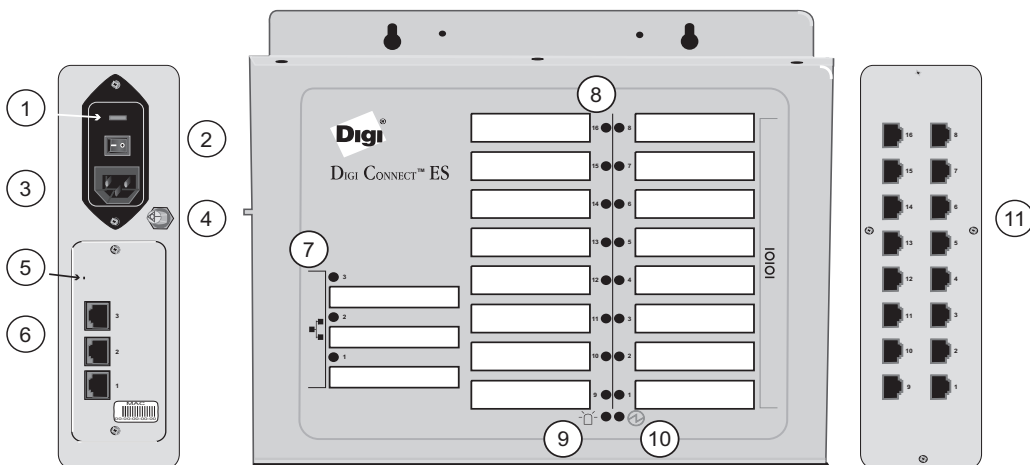
Verbind het seriële apparaat met een seriële poort (11) op de Digi Connect ES Device Server. Als de verbinding tussen het toestel en het netwerk tot stand is gekomen, zal de LED van de seriële poort (8) oplichten.



Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

- Het beste is om de apparatenserver te monteren op een muur of op een tafel te plaatsen, uit de buurt van drukke plaatsen. Hou kabels buiten bereik en weg van de vloer.
- Gebruik geen gegevens van de toestelserver voor diagnose zonder de integriteit van het hele informatievergaringssysteem te valideren.
- Gebruik de toestelserver niet om medische apparaten te activeren, te deactiveren, te controleren of bij te stellen.
- Niet gebruiken in de buurt van toestellen die elektromagnetische golven produceren, zoals grote motoren of elektrochirurgische toestellen, aangezien deze de gegevensstroom kunnen beïnvloeden.
- Steriliseer de toestelserver niet. (Om schoon te maken: veeg de kast zachtjes schoon met een zacht reinigingsmiddel of 70% isopropylalcohol.)
- Koppel alle apparaten af van de toestelserver vóór u de Diagnose-modus gebruikt.

Guía de instalación del hardware



Componentes del Servidor de dispositivos Digi Connect ES

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
|  250V F1A | 1 - Fusible |  | 7 - Diodos de puertos Ethernet |
|  | 2 - Interruptor de encendido/apagado |  | 8 - Diodos de puertos serie |
|  100-240V
50 - 60 Hz, 0.2 A MAX | 3 - Conector de alimentación |  | 9 - Diodo indicador |
|  | 4 - Toma de tierra |  | 10 - Diodo de alimentación eléctrica |
|  | 5 - Interruptor de reinicio | IOIOIO 11 - Puertos serie | |
|  | 6 - Puertos Ethernet |  | Tierra de la Tierra Protectora |
|  Atención
Consulta documentación
de acompañamiento | |  Voltaje Peligroso | |

El Servidor de dispositivos Digi Connect ES recopila la información de los dispositivos serie y la transmite a una red Ethernet.

1. Conexión a tierra

Instale el servidor de dispositivos en la pared o sobre una mesa. Lea las advertencias y precauciones que aparecen abajo. Conecte un cable de tierra opcional a la toma de tierra (4).

2. Encendido

Enchufe el cable de alimentación eléctrica al Servidor de dispositivos Digi Connect ES (3) y active el interruptor de encendido (2). La luz del diodo de alimentación (10) se encenderá.

3. Conexión a la red

Utilice un cable Ethernet para conectar uno de los puertos Ethernet (6) a la red. El diodo (7) se encenderá si la conexión está activa y parpadeará al transmitir datos.

4. Conexión de otros dispositivos Ethernet (opcional)

Conecte un máximo de dos dispositivos Ethernet adicionales (por ejemplo, un ordenador portátil) a cualquiera de los puertos Ethernet restantes (6).

5. Conexión de dispositivos serie

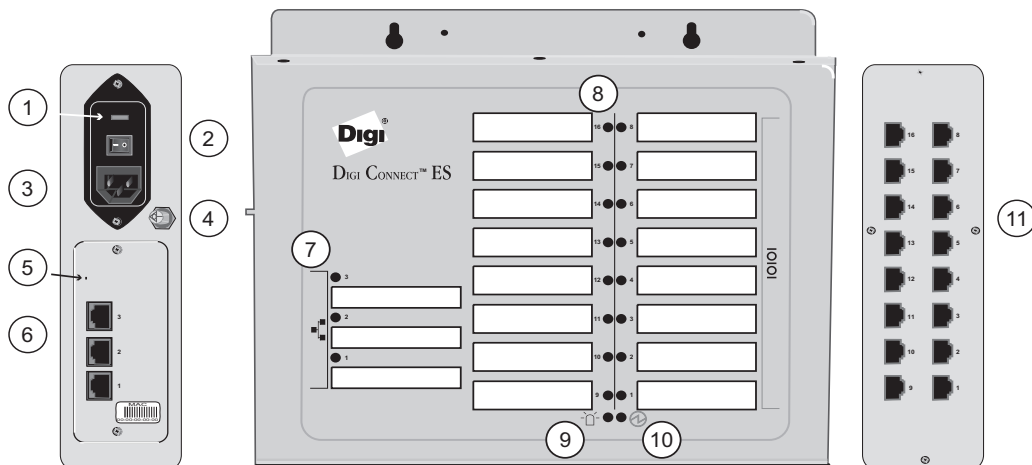
Conecte el dispositivo serie a uno de los puertos serie (11) del Servidor de dispositivos Digi Connect ES. Al establecerse la conexión entre el dispositivo y la red, se encenderá el diodo del puerto serie (8).



Advertencias y precauciones

- Se recomienda que instale el servidor de dispositivos en la pared o lo coloque sobre una mesa, alejado de las zonas de mucho tránsito. Mantenga los cables fuera del alcance de las personas y separados del suelo.
- No utilice los datos del servidor de dispositivos para realizar diagnósticos sin antes validar la integridad de la totalidad del sistema de recopilación de información.
- No utilice el servidor de dispositivos para activar, desactivar, controlar o ajustar ningún dispositivo médico.
- No utilice en las proximidades ningún dispositivo que emita ondas electromagnéticas, como motores grandes o equipos electroquirúrgicos, ya que se pueden dañar los datos.
- No esterilice el servidor de dispositivos. Para limpiarlo, frote la caja cuidadosamente usando un detergente suave o alcohol isopropílico al 70%.
- Desconecte todos los dispositivos del servidor antes de usar el modo Diagnóstico.

Guida di installazione



Componenti del Digi Connect ES Device Server

- | | | | |
|--|--|--|------------------------------|
| | 1 - Fusibile | | 7 - LED porte Ethernet |
| | 2 - Interruttore di alimentazione | | 8 - LED porte seriali |
| | 3 - Connettore di alimentazione | | 9 - LED localizzatore |
| | 4 - Morsetto di messa a terra | | 10 - LED alimentazione |
| | 5 - Interruttore di ripristino | | 11 - Porte seriali |
| | 6 - Porte Ethernet | | Terra protettiva della terra |
| | Attenzione
Consulti accompagnare
la documentazione | | Tensione Pericolosa |

Il Digi Connect ES Device Server permette di raccogliere dati provenienti da dispositivi seriali e di trasmetterli ad una rete Ethernet.

1. Messa a terra

Installare il device server su una parete o posizionarlo su un tavolo. A questo proposito, leggere le precauzioni d'uso e le avvertenze riportate in questa guida. Collegare un filo di terra opzionale al relativo morsetto (4).

2. Alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione al Digi Connect ES Device Server (3) e premere l'interruttore di alimentazione (2). Il LED corrispondente (10) si illumina.

3. Collegamento alla rete

Utilizzare il cavo Ethernet per collegare una delle porte Ethernet (6) alla rete. Il LED corrispondente (7) si illumina quando la connessione è attiva e lampeggia durante la trasmissione dei dati.

4. Collegamento di altri dispositivi Ethernet (opzionale)

Alle porte Ethernet (6) non utilizzate è possibile collegare fino a due dispositivi Ethernet supplementari (ad esempio, un computer portatile).

5. Collegamento di dispositivi seriali

Collegare il dispositivo seriale ad una porta seriale (11) del Digi Connect ES Device Server. Una volta stabilita la connessione tra il dispositivo e la rete, il LED (8) corrispondente alla porta seriale si illumina.



Precauzioni d'uso e avvertenze

- Per un funzionamento ottimale, fissare il device server ad una parete o posizionarlo su un tavolo lontano dalle aree più frequentate. Verificare che i cavi siano fuori portata e che non si trovino sul pavimento.
- Non utilizzare i dati trasmessi dal device server per fini diagnostici senza avere prima convalidato l'integrità dell'intero sistema di raccolta dei dati.
- Non utilizzare il device server per attivare, disattivare, controllare o regolare dispositivi medicali.
- Per evitare di danneggiare i dati, non utilizzare il device server in prossimità di dispositivi che emettono onde elettromagnetiche, come motori di grandi dimensioni o apparecchiature elettrochirurgiche.
- Non sterilizzare il device server. Per pulirlo, strofinarne delicatamente la superficie esterna con un detergente neutro o dell'alcool isopropilico al 70%.
- Scollegare tutti i dispositivi dal device server prima di attivare la modalità di diagnostica.

Copyright © 2006 Digi International. All rights reserved.
Digi, Digi International, Digi Connect and the Digi logo are trademarks or registered trademarks of Digi International, Inc.
in the United States and other countries worldwide.



PN:(1P)90000715-88 C

